



WHITE DIAMONDS

EARPHONES USER MANUAL

KOPFHÖRER
BEDIENUNGSANLEITUNG

ECOUTEURS
MODE D'EMPLOI

AURICULARES
MANUAL DE USUARIO

AURICOLARI
MANUALE D'USO

НАУШНИКИ
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

耳机
用户手册

のイヤフォン
取扱説明書



WELCOME TO WHITE DIAMONDS

Experience WHITE DIAMONDS' brand new sound: Our Earphones stand for crystal clear audio quality with high-class design.

The unique and elegant design by our award-winning designers and the combination of high-class materials make sure that you look great anytime, anywhere. Our integrated microphone comes with an user-friendly one-button control that makes communication easy and comfortable. No matter what the volume, the balanced sensitivity guarantees crystal clear sound and ultra-wide sound bandwidth. The three sizes of silicone ear tips make sure that external noise is blocked out. They will give you a comfortable and secure fit on the move.

WHITE DIAMONDS wishes you much fun with your new product.

SPECIFICATIONS

Speaker

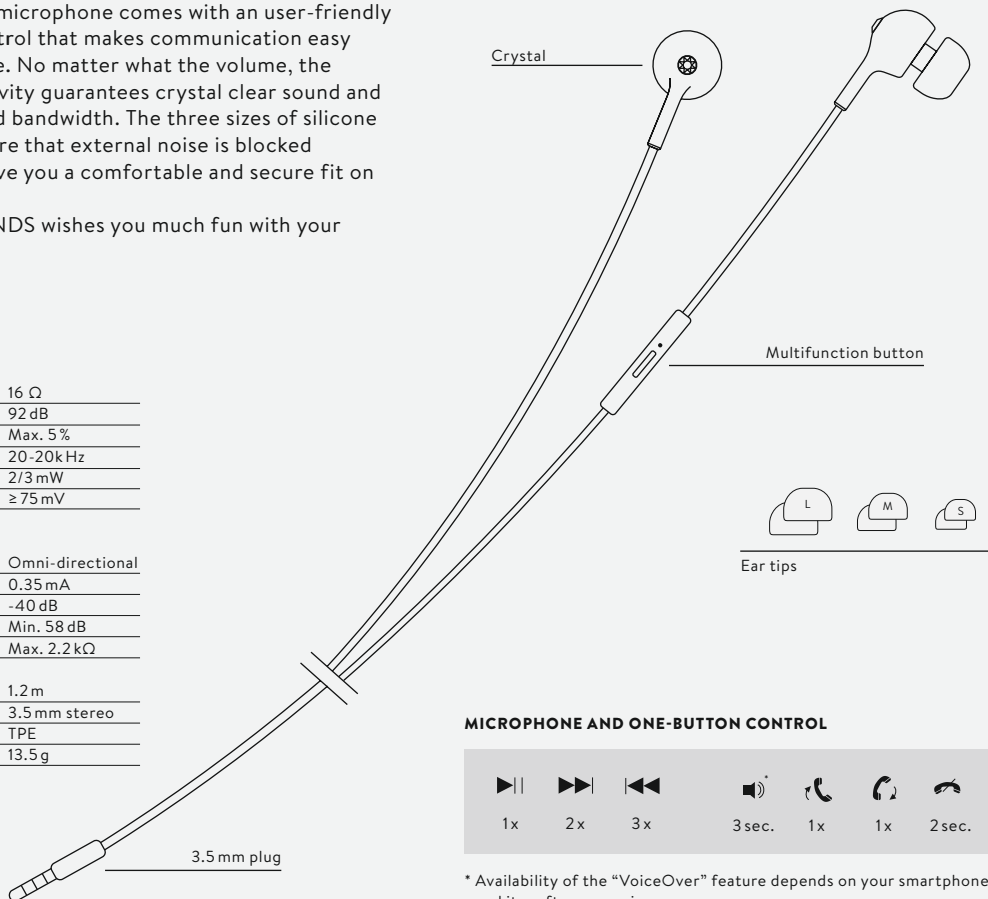
Impedance	16 Ω
Sensitivity	92 dB
Harmonic distortion	Max. 5 %
Frequency response	20-20k Hz
Max. power output	2/3 mW
WBCV:	≥ 75 mV

Microphone

Directivity	Omni-directional
Max. power output	0.35 mA
Sensitivity	-40 dB
S/N Ratio	Min. 58 dB
Impedance	Max. 2.2 k Ω

Cord length	1.2 m
Plug	3.5 mm stereo
Cable type	TPE
Weight	13.5 g

	115 dBA		15 min	
	100 dBA		2 hours	
	90 dBA		8 hours	



MICROPHONE AND ONE-BUTTON CONTROL

						
1 x	2 x	3 x	3 sec.	1 x	1 x	2 sec.

* Availability of the "VoiceOver" feature depends on your smartphone and its software version.

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE USUARIO

MANUALE D'USO

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

用戶手冊

取扱説明書

CONTENT

Your earphones come with multiple sizes of ear tips to ensure you receive the best fit and music experience.

Select the tips which are most comfortable for you and seal out the most external noise. This will allow hours of comfortable listening while enhancing bass response.

Integrated microphone allows hands-free conversations. The inbuilt echo cancellation of the microphone provides a perfect audio experience in nearly all situations.

Wear the earpiece marked with "R" in your right ear and the one marked with "L" in your left ear.

LISTEN RESPONSIBILITY

Make sure to turn down the volume on your music player before listening. This will avoid hearing damage.

Never listen to music at an uncomfortably high volume, this may permanently damage your hearing.

Do not use the product in an environment that requires your special attention (e.g. traffic). The longer you listen, the softer the noise level should be.

The Occupational Safety and Health Administration gives a guideline for exposure to noises. (See page 3)

PRECAUTIONS AND CARE

Do not use the earphones in other ways than described in this manual. Do not pull the cable to disconnect the earphones from your music player. You should store the earphones safely away from children.

Your earphones come with three different eartip sizes. Choose the ones which fit your ears.

The earphones should lie comfortably in your ear canal. The eartips may deteriorate due to long-term storage or use. Please note that due to static electricity in particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulation in the body, and not a malfunction of the headphones. Always keep your earphones clean and dry, especially inside the silicone ear tips. This will avoid technical damages and is essential for hygiene. Protect the product from external damage. Avoid exposure to heat, cold or liquids.

INHALT

Im Lieferumfang der Ohrhörer sind Aufsätze in drei verschiedenen Größen enthalten, um Ihnen einen bestmöglichen Sitz im Ohr und ein angenehmes Musikerlebnis zu ermöglichen. Die mittleren Ohrpasstücke sind bei Lieferung bereits am Ohrhörer angebracht. Wählen Sie die Ohrpasstücke, die für Sie am angenehmsten sind und externe Geräusche überwiegend abschirmen. Das erlaubt Ihnen Stunden angenehmen Hörens bei einer verbesserten Basswiedergabe.

Durch das integrierte Mikrofon besteht die Möglichkeit, Ihren Ohrhörer als Freisprecheinrichtung zu verwenden.

Eine im Mikrofon eingebaute Echo-Unterdrückung sorgt für ein optimales Klingerlebnis in fast jeder Situation.

Tragen Sie den mit „R“ markierten Ohrhörer im rechten und den mit „L“ markierten Ohrhörer im linken Ohr.

VERANTWORTUNGSBEWUSSTES HÖREN

Überzeugen Sie sich vor dem Hören davon, dass die Lautstärke Ihres Abspielgerätes heruntergedreht ist, um Hörschäden vorzubeugen.

Hören Sie Musik nie zu laut, um unwiderrufliche Hörschäden zu vermeiden. Benutzen Sie die Ohrhörer nie in einer Umgebung, die Ihre uneingeschränkte Aufmerksamkeit fordert (z.B. Verkehr). Je länger Sie hören, umso leiser sollten die Geräusche sein. Die Occupational Safety and Health Administration (Kommission zur Prüfung von Arbeitsunfällen) in den USA gibt Empfehlungen zur Lärmaussetzung (siehe Seite 3).

SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE

Benutzen Sie die Ohrhörer nicht auf andere Weise als in dieser Anleitung beschrieben. Bewahren Sie die Ohrhörer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Ihre Köpfhörer enthalten drei verschieden große Ohrstücke. Wählen Sie die Größe, die zu Ihren Ohren passt. Die Ohrhörer sollten angenehm in Ihrem Hörgang liegen. Die Qualität der Ohrpasstücke kann sich durch langes Lagern oder Benutzen verschlechtern. Bitte beachten Sie, dass aufgrund elektrostatischer Aufladung in besonders trockener Umgebung ein leichtes Kribbeln im Ohr auftreten kann. Das ist eine Folge elektrostatischer Aufladung im Körper und keine Fehlfunktion der Ohrhörer. Halten Sie Ihre Ohrhörer stets sauber und trocken, besonders die Innenseite der Ohrpasstücke. Das beugt technischen Schäden vor und ist für hygienische Sauberkeit erforderlich. Schützen Sie das Produkt vor äußerer Beschädigung und setzen Sie es nie großer Hitze, Kälte oder Nässe aus.



CONTENU

Les écouteurs sont fournis avec des embouts de tailles différentes pour un parfait maintien dans vos oreilles et un meilleur confort d'écoute.

Choisissez la taille d'embouts la plus adaptée à vos oreilles. Vous obtiendrez un plus grand confort, une isolation efficace contre les bruits environnants et une réponse en fréquences remarquablement riche en basses. Le microphone intégré vous permet de passer des appels téléphoniques en kit mains libres.

Le système intégré de suppression de l'écho offre une expérience audio optimale dans presque toutes les situations. Portez l'écouteur marqué d'un « R » dans votre oreille droite et celui marqué d'un « L » dans votre oreille gauche.

VOLUME D'ECOUTE

Assurez-vous d'avoir baissé le volume sonore avant d'écouter de la musique. Vous éviterez ainsi des dommages auditifs. N'écoutez jamais de la musique à un volume trop élevé car cela pourrait endommager de façon irréversible votre audition. N'utilisez pas les écouteurs dans une situation qui nécessite toute votre attention (au volant par exemple). Plus l'écoute de la musique est prolongée et plus le volume doit être bas. L'agence américaine « Occupational Safety and Health Administration » informe sur l'exposition aux bruits. (Voir Page 3)

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

Les écouteurs sont uniquement destinés à l'usage décrit dans ce manuel. Ne débranchez pas les écouteurs en tirant sur le câble. Rangez les écouteurs en lieu sûr et hors de portée des enfants. Trois paires d'embouts de tailles différentes sont fournies avec les

écouteurs. Choisissez la paire adaptée à vos oreilles. Elle doit permettre un port confortable des écouteurs dans le canal auditif. Il est possible que les embouts se détériorent avec le temps et leur utilisation. Gardez toujours vos écouteurs propres et secs, et particulièrement l'intérieur des embouts en silicone. Ceci est important pour des raisons d'hygiène et vous assurerez en même temps le bon fonctionnement des écouteurs. Protégez les écouteurs des agressions extérieures. Ne les exposez pas à la chaleur, au froid ni aux liquides.



CONTENIDO

Sus auriculares vienen con varios tamaños de almohadillas de oído para asegurarse de recibir el mejor ajuste y la mejor experiencia musical.

Seleccione las almohadillas que son más cómodas para usted y le permitan aislar el ruido externo. Esto permitirá horas de escucha confortables al tiempo que mejora la respuesta de los bajos.

El micrófono integrado permite conversaciones con manos libres. La cancelación de eco incorporado del micrófono proporciona una experiencia de sonido perfecta en casi todas las situaciones.

Colóquese el auricular marcado con una « R » en la oreja derecha y el marcado con « L » en la oreja izquierda.

RESPONSABILIDAD EN LA ESCUCHA

Asegure de bajar el volumen de su reproductor de música antes de escuchar. Esto evitará daños auditivos. Nunca escuche música a un volumen alto, o incomodo, ya que esto puede causar daños permanentes en su audición. No utilice el producto en un entorno que requiera de su especial atención (por ejemplo, el tránsito vehicular).

Cuanto mas tiempo sea el que se escuche, mas suave el nivel de ruido debe ser. La administración de salud y cuidados proporciona una pauta de exposición a ruidos.

(Ver pagina 3)

PRECAUCIONES Y CUIDADOS

No utilice los auriculares en otras formas que las descritas en este manual.

No tire del cable para desconectar los auriculares de su reproductor de música. Debe guardar los auriculares de forma segura lejos de los niños.



Sus auriculares vienen con tres tamaños diferentes de almohadillas. Elija las que se ajustan a sus oídos. Los auriculares deben estar cómodamente en el canal auditivo. Las almohadillas pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso a largo plazo. Tenga en cuenta que debido a la electricidad estática en condiciones de aire, particularmente seco, es posible sentir un hormigueo leve en sus oídos. Este es un resultado de la acumulación de electricidad estática en el cuerpo, y no un mal funcionamiento de los auriculares. Mantenga siempre sus auriculares limpios y secos, especialmente dentro de las almohadillas de silicona. Esto evitará daños técnicos y es esencial para la higiene. Proteja el producto contra daños externos. Evite la exposición al calor, el frío o líquidos.

CONTENUTO

Gli auricolari sono dotati di diverse misure di gommini per essere sicuri di ricevere la migliore vestibilità ed esperienza musicale. Selezionare la taglia di gommino più comoda per voi, questo vi consentirà di escludere i rumori esterni. Ciò consentirà ore di ascolto confortevole, migliorando la risposta dei bassi. Microfono integrato consente conversazioni a mani libere. La cancellazione eco incorporato del microfono offre un'esperienza audio perfetta in tutte le situazioni. Indossare l'auricolare contrassegnato con «R» nell'orecchio destro e quella contrassegnata con «L» nell'orecchio sinistro.

ASCOLTA CON RESPONSABILITÀ

Accertarsi di abbassare il volume del lettore musicale prima di ascoltare la musica. Questo permetterà di evitare danni all'udito. Non ascoltare la musica a un volume elevato, può provocare danni permanenti all'udito. Non utilizzare il prodotto in un ambiente che richiede la vostra attenzione (ad esempio traffico). Più a lungo si ascolta, più livello del rumore esterno diminuisce. L'Ente della sicurezza e della salute dà una linea guida per l'esposizione a rumori. (Consultare pagina 3)

PRECAUZIONI E CURA

Non utilizzare gli auricolari in modo diverso da quanto descritto in questo manuale. Non tirare il cavo per scollegare gli auricolari dal vostro lettore musicale. Si consiglia di conservare gli auricolari lontani dalla portata dei bambini. Gli auricolari sono dotati di tre diverse dimensioni di gommini. Scegli quelli che si adattano alle vostre orecchie. Gli auricolari

devono trovarsi comodamente nel condotto uditivo.

Gli auricolari possono deteriorarsi a causa di stoccaggio a lungo termine o per l'uso.

Si prega di notare che a causa di elettricità statica in condizioni di aria particolarmente secca, si potrebbe avvertire un lieve formicolio alle orecchie. Questo è il risultato di accumulo di elettricità statica nel corpo, e non un malfunzionamento delle cuffie. Tenere sempre gli auricolari puliti e asciutti, in particolare all'interno dei gommini in silicone. Ciò eviterà danni tecnici ed è essenziale per l'igiene. Proteggere il prodotto da danni esterni. Evitare l'esposizione al calore, freddo o liquidi.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплекте есть ушные вкладыши разных размеров, которые обеспечат удобство ношения и использования ваших наушников. Выберите те вкладыши, которые лучше подходят вам по размеру и лучше блокируют внешние звуки. Встроенный микрофон позволяет вести телефонные разговоры, оставляя руки свободными. Микрофон оснащен блокиратором эхо, что обеспечивает идеальное звучание почти в любой ситуации.

Надевайте наушники правильно: вкладыш с обозначением «R» — для правого уха, с обозначением «L» — для левого.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ С ОСТОРОЖНОСТЬЮ

Убавляйте громкость воспроизведения на устройстве перед использованием наушников — это позволит избежать повреждения органов слуха. Никогда не слушайте музыку на чрезмерно высокой и некомфортной для вас громкости. Не используйте наушники в ситуациях, требующих повышенного внимания (например, за рулем). Чем дольше вы слушаете музыку, тем мягче должен быть уровень звука. (См. страницы 3)

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И УХОД

Не используйте наушники иначе, чем описано в данном руководстве. Отсоединяя наушники от устройства, не тяните за шнур. Храните наушники в недоступном для детей месте. Из-за возможности возникновения статического электричества в условиях очень

сухого воздуха, в ушах может ощущаться легкое покалывание. Это следствие статического электричества, накопленного в теле, а не дефекта наушников. Всегда держите наушники чистыми и сухими, особенно внутреннюю часть силиконовых вкладышей. Это необходимо для соблюдения гигиены и правильной работы наушников. Не подвергайте наушники воздействию слишком высоких и низких температур, избегайте попадания влаги и не допускайте механических повреждений.



内容

本耳机配备多种尺寸耳塞，以确保您能享受最完美的音乐体验。

选择最适合您的耳塞以便最大限度隔绝外部噪音，在增强低音效果的同时，带给您长时间舒适聆听的体验。

集成麦克风具有免提通话功能。

麦克风内置的回音消除为您提供完美的音频体验。

请将标有“R”的听筒戴在右耳，标有“L”的听筒戴在左耳。

责任

职业安全与健康管理局建议：请确保在倾听之前调低您的音乐播放器音量，以避免您听力受损。请勿以过高音量聆听音乐，否则会对您的听力产生永久性损伤。听的时间越长，越应调至柔和的音量。请勿在需要特别专心（如交通）的环境中使本产品。

請查看第3頁

注意事项及护理

请勿以本手册中说明之外的其他方式使用耳机。

请勿用拉线缆的方式从您的音乐播放器上扯下耳机。您应该将耳机安全地存放在远离儿童的地方。

本耳机配有三个不同尺寸的耳塞。选择适合您耳朵的耳塞。耳机佩戴在耳道时要确保舒服。

若长期贮存或使用，该耳塞有损坏的可能。

请注意，由于在特别干燥的天气条件下静电作用，可能会使您的耳朵感到轻微的刺痛。这是静电在体内积聚的缘故，而非耳机的故障造成。

请尽量保持耳机清洁和干燥，尤其是硅胶耳塞内部。保护产品免受外部损伤。避免暴露在高温、寒冷或液体中。



内容

お買い上げ頂いたイヤフォンは様々なサイズのイヤークリップが同梱されており、ご自分の耳に最適に合うものを選び音楽を楽しむことができます。最も楽に耳に当たる突起部を選択すると外部のノイズをシャットアウトできます。ベースの応答性が増すと同時に快適なリスニングを数時間楽しめます。

内蔵マイクでハンズフリーの会話もできます。

マイクには内蔵エコー消去機構がありほぼどんな状況でも最適なオーディオ体験ができます。

「R」マークのあるイヤピースが右耳用で「L」とある方が左耳用です。

リスニングのエチケット

聞き始める前にミュージックプレイヤーのボリュームを下げてください。

これで聴覚障害を防止でき、回りに迷惑もかかりません。聴覚が永久的に障害を受けるので不快ほどの音量で音楽を聞かないようにしましょう。特に注意力が要求されるような環境（交通等）ではこの製品を使用しないでください。長時間聞く程ノイズレベルは低い必要があります。OSHA（職業安全衛生当局）は（3ページに紹介している）ノイズへの暴露に関するガイドラインを規定しています。

予め注意すべきこと、製品のケア

このイヤフォンを説明書に記載の方法以外では使用しないでください。

ミュージックプレイヤーからイヤフォンを抜くときケーブルを引っ張らないでください。このイヤフォンは子供の手の届かない安全な場所に保管してください。

このイヤフォンには三種類のサイズの耳に入れるイヤークリップが同梱されています。ご自分の耳にフィットするものを選んでください。イヤフォンは外耳道に楽に入るように注意してください。突起部は長期間保管したり使用すると劣化する可能性があります。乾燥した空気等での静電気蓄積により耳に若干すぐったり感覚が起こる

可能性があります。これは身体に蓄積する静電気が原因で起こるものでイヤフォンの障害ではありません。

イヤフォンは常に清潔で乾燥状態を保ってください。そうすることで技術的損傷を防止でき、清潔に保つためにも必要なことです。この製品を外部損傷から保護してください。熱、冷氣、液体への暴露を防止してください。



(E) ENGLISH

 This icon means that this product should not be disposed with other waste. To protect the environment and human health, recycle the product responsibly. For further information about recycling please contact the local recycling centre or retailer where you purchased the product.

(DE) DEUTSCH

 Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Um die Umwelt und menschliche Gesundheit zu schützen, geben Sie dieses Produkt bei der örtlichen Müllentsorgung ab. Für weitere Informationen zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Recyclinghof oder Verkäufer, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

(FR) FRANÇAIS

 Le symbole ci-contre signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans un souci de protection de l'environnement et de la santé, le produit doit être recyclé. Pour plus d'informations sur le recyclage, veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche de chez vous ou votre revendeur.

(ES) ESPAÑOL

 Este icono representa que el producto no debe ser desechado con otros residuos. Para proteger el medio ambiente y la salud, recicle el producto responsablemente. Para más información acerca del reciclaje, favor contactar al centro de reciclaje más cercano, o la tienda donde adquirió el producto.

(IT) ITALIANO

 Questa icona significa che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti. Per proteggere l'ambiente e la salute umana, riciclare il prodotto in modo responsabile. Per maggiori informazioni sul riciclaggio si prega di contattare il centro di riciclaggio del vostro paese o il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

(RU) РУССКИЙ

 Этот значок показывает, что в целях защиты окружающей среды, данный продукт требует специальной утилизации, и его нельзя выбрасывать вместе с другим бытовым мусором. За подробной информацией по утилизации обратитесь в местный центр переработки или в магазин, где вы приобрели продукт.

(CN) 中文

 此标记表示此产品不应该与其他废物一同弃置。为了保障环境和人民健康,循环产品的责任。详细资料关于循环再用,可联系当地的循环中心或销售产品的分销商。

(JP) 日本語

 このアイコンの意味はこの製品を他の廃棄物と一緒に処分してはならないことです。環境及び人間の健康を保護するため、製品は責任を持って再利用に回してください。再利用に係る詳細については地元の再利用施設又はこの製品を購入した販売店にお尋ねください。



